

İST.ÜNİV.TAL.

BİR.KOROSU

NO: 630

NİM SAKİL

N E V A K Â R

BUHURİZADE

MUSTAFA İTRİ EFENDİ

EYGÜLBÜ NÜ A  
EYBA Dİ BE HA  
AYŞI Mİ DE ME  
HARI Mİ VE ZE  
D SA KI İ GÜ  
DBA DE İ HO  
GÜ LÜ İ ZA GU  
HOŞU GÜ VA RI GU  
CA NİM  
TERENNÜM  
Ahte ne ne n ni - tene nen ni - tene nenn  
nen ne n ne n ni ye le lel lelelel lel lî  
ye le le le le lelel lî te re le - le  
le le lel lî - ah ya la yel lel lî  
ye le lelelelel lel lel lellî - a man ye le lel le



(Neva kâr sahife 2)

LEL LE LE Lİ - - TE RE LEL Lİ LEL LEL LE Lİ

BADE - - İ - - - HO - - - HOŞ U GÜ

VA - - - RI GU - - - CA - - NİM

GU - - - CA - NİM (MEYAN)

FYMEC Lİ - - Sİ - - BE - - - BER Mİ

AY - - - -Y-ŞI RA - - - CA NI - - - MI GA

Lİ - - YE İ - - - AH MÜ RA - - - DI

Nİ - - - - ST CA - - NI - - - M..... TEN

TENE NENENNENNENNI - - - TEN TE NE NENNENNENNEN NEN NEN

TEN TE RE LE LEL Lİ YELE LEL LE LEL LEL

LEL Lİ - - - - TE RE LELLEL LE LE L LEL Lİ - - - -



(Neva kâr sahife

YALA YEL

LEL LEL

LEL

LE

GA Lİ YE

İ-

AH MÜ

RA-

D

Nİ-

-ST

CA

NI-

M

DEVİRİ  
REVAN

AH DE RE-

Dİ-

L LA-

Dİ- - R

DE RE-

Dİ-

L LA-

TE NE

TA-

DİR

NE

YDE

RE Dİ-

L LA-

Dİ-

R

DE RE-

Dİ-

-L

LA-

TE NE-

TA-

Dİ - - R

NEY

CA-

NIM



(Neva kâr 4. 7)

REMEL

(♩=84)

*mf.* 40-45

EY ŞA Hİ Dİ KU D Sİ - - -

- - - Kİ KE ŞE - - - N BE - - -

BENDİ Nİ KA - - - BE - - - D VE Y MÜ R

Gİ - - - BE Hİ - - - Tİ - - - Kİ - Dİ -

HED DA - - - DANE VÜ A - - - BET

Y Ü R Ü K S E M A İ

(♩=60) 4

DİRTENNEN Nİ TEN NEN Nİ TE - - - - TE

NENNİ TE - - - - N TE NE N TA Dİ - - - - R NE - - -

- - - Y DİR TEN NEN Nİ TEN NEN Nİ TEN NEN Nİ TE - - -

- - N TEN NEN Nİ TE - - - - N TE NENTA - - Dİ - - R

NEY.....

(Devr-i kebire. .:.)

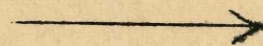


(Neva kâr sahife 5 )

DEV Rİ  
KEBİ

YENTİR LA- - - - Tİ- - - - R YE- - - L  
LE- - - L LE- - - L Lİ- - - - YA LA- YE LE- - - LEL  
LE- - - LE LEL LEL Lİ- - - - - - - - YENTİR  
LA- - - - Tİ- - - - R YE- - - - L LE- - - L LE- - - L  
Lİ- - - - YA LA YE- - - - L LEL LE LE LE  
SAZ  
L Lİ  
BEREŞ AN  
TEN DİR TEN DİR TA- - - - - NADİR DİR  
TE- - - - - N TEN DİR TEN DİR TA- - - - - NA  
DİR DİR TE- - - - - N

(Muhammes usulüne)





(Neva Kâr sahife6)

M U H A M M E S

pp.

d=48

#16

YE - - - LE - - - LE - - - LE - - - LE

LE - Lİ

AH YA LA YEL LE

L

Lİ - - - - -

TE - -

- - RE - - LE - - - LE

LE - - - - LE LEL Lİ

AHYA LA YEL

LE L

LI - - - - -

F E R.

mf.

d=96

#16

TE - - - RE - - - LE - - - - LE - - - - LE

LE L Lİ - - - - -

AH

YA

LA

YEL

LE - L

Lİ - - - - -

TE - - - RE - - - LE - - -

LE

LE - - - - LE

LE - L

Lİ - - - - -

AH

YA

LA

YELLE - L

Lİ - - - - -

NİM SAKİL

AH EY DE - - - MI - - - - -

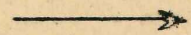
SU

- - - SUPHİ

HQŞ

NE

FE - - - - -





(Neva Kâr sahife 7 )

(FE) - - S NA - FE - - İ ZÜ - - - L ZÜ L FÜ

YA - - - - - Rİ KU - - - - -

- - CA - - - - - Nİ M TERENNÜM

AH TE NE NE N Nİ - - TENE - NE N Nİ - - - - TE NE NENNİ

NENNE - N NE - - N Nİ YE LE LELLELE LE - LE - - Lİ - - - -

- - - - - YE LE - - YE - - - LE LE - - - - LE LEL Lİ

TE RE - - LE - - - - LE LE - - - LE LEL Lİ - - - - AH YA LÂ

YEL LE L Lİ - - - - - YE LE LELLELE LE L LE L

LEL LEL Lİ - - - - A MA N YE - LEL LE LEL LE Lİ - - - -

- - - YE LE LEL LE - - L LE L LE L LE - - - L Lİ

./...→



(Neva Kâr sahife8

BA DE - - - İ - - - HO - - -

HO ŞU GÜ VA - - - RI - -

GU - - -

Ender Erzur

I-Temmuz-1969

EY GÜLBÜN-Ü EYŞ Mİ- DEMET SAKII GÜL'İZAR GU  
BAD-I BAHAR MİVEZET BADE-İ HOŞ -U GUVAR GU  
HER GÜL-İ NEVZ-İ GÜLRUH-İ YAD-I HEMİDİHET VELİ  
GUŞ-İ SUHAN ŞİNEV GUCA DİDE-İ İTİBAR GU  
MECLİS-İ İŞİRA GALİYE-İ MURAD NİST  
EY ŞAHİD-İ KUTSİ Kİ GEŞT BENDİNİKABET  
VEY MÜRG-Ü BEHEŞTİ Kİ DİHET DANE VEABET  
EY DEMİ SUPHİ HOŞ NEFES NAFE-İ ZÜLF-Ü YAR GU.

Güfte:  
HÂFİZ-I ŞİRAZİ  
(Ölümü:1390)

ACIKLAMA:

İşretin gül fidanı yeşerip yetişmekte, gül yanaklı sakıy hani? Nerede?  
Bahar yeli esmekte lezzetli zevk veren şarap hani? Nerede?  
Her yeni gül, bir gül yüzüğü andırıp duruyor...  
Fakat, söz duyan kulak nerede? Kimde o ibret gözü var?  
İşret meclisinin galiyesi yok, ey nefesi hoş sabah rüzgârı..  
Sevgilinin misk kokulu zülfü nerede?  
Tanrı hakkı için nigâr ne yanda? Gülün güzellik çalımına tahammül  
yok.  
Seher mumu bazan yanağından dem vuruyor, dili de uzadı..Ama onu kesec  
cevheri has hançer nerede?

Sevgili "Lâlimden öpmek istemez misin" dedi. Bu istekle öldüm ama,  
nerede kudret, nerede o ihtiyar. (Takat)

Hafız şirinlik bakımından hikmet hazinesinin hazinedarı ise de  
aşağılık zamanenin gamından şiir söyleme san'atı, kabiliyeti nerede? *nerede?*

NOT: Tercüme yalnız yukarıdaki bir parçanın değil  
gazelin tamamına aittir. (Hafız Divanı s.457)

BUMURİZADE MUSTAFA İTRİ EFENDİ: 1640 YILLARINDA İstanbul'da Mevlâne  
kapısında doğdu. Tahsilinin yanı sıra, Yeni Kapı Mevlevihanesine devam e  
Hafız Posttan ders aldı. Kırım Hanı Gazi Selim Girxayın himayesini gö  
dü. Enderun üniversitesinde Musiki dersleri verdi. Ocak 1712 de 72 ya  
şlarında vefat etti. Bestelediği 1000 den fazla eserden elimizde 40 kad  
rı vardır. (8 i dini, 4 saz eseri, 28 i güfteli dindışı eserler)  
Beyati, Rehavi, Nühüft peşrevi ile saz semaisi 2 Kâr, 13 Beste, 13 Semâi.  
Irak tekbir, Rast Nâat, Segâh Ayin-i Şerif, Rast Tevşih, Nühüft Durak.